

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2021 年 5 月份堂區通訊 第 154 期

❖ 神長：金 神父

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內，進門後需登記及量體溫，奉獻請自行放入奉獻箱。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

The Roman Catholic Bishop of Oakland
Chinese Pastoral and Cultural Center

(簡稱：C P C C)

「支持 El Cerrito 堂區」付信用卡需鏈接：
<https://oakdiocese.org/parish-support>

El Cerrito 堂區 請選：

(C P C C - San Pablo)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

復活期第六主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

- 5/13/2021 耶穌升天節
- 5/23/2021 五旬節主日
- 5/24/2021 教會之母
- 5/30/2021 天主聖三
- 5/31/2021 聖母訪親
- 6/03/2021 基督聖體聖血

彼此相愛 【福音：若十五 9-17】

那時候，耶穌對門徒說：「

9 正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。

10 如果你們遵守我的命令，便存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令而存在他的愛內一樣。

11 我對你們講論了這些事，為使我的喜樂存在你們內，使你們喜樂圓滿無缺。」

12 「這是我的命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。

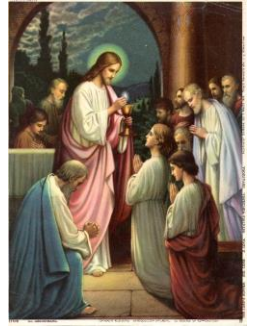
13 人若為自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。

14 你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。

15 我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。

16 不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實；如此，你們因我的名無論向父求什麼，他必賜給你們。

17 這就是我命令你們的：你們應該彼此相愛。」



【經文脈絡】

在上個主日的福音中，耶穌藉助葡萄樹的圖像說明祂和門徒們之間的關係，強調門徒們絕對不能和祂分離（若十五 1-8）。這個主日的福音延續前面的談話，選自若十五 9-17；耶穌的言論重心轉變為門徒們彼此之間的關係，教導他們如何在信仰團體內生活。

天父的愛是一切的根源

耶穌是真葡萄樹，「真」是「唯一」的意思。透過這句話，耶穌強調自己是天父的獨生子（若一 18）：祂從「起初」就與父同在（若一 2），「居住在父懷裡」（若一 18），雖然「降生成人」（若一 14），卻仍留在父的愛中（若十五 10）。耶穌留在父愛中的具體證明就是祂遵守了父的命令，並且完成父所派遣的使命，使父在子身上受到光榮（若十三 31-32）。耶穌之所以能夠如此光榮父，完全是因為父對祂的愛，父對子的愛是一切的根源。耶穌教導門徒們存留在這個愛內，便能得到愛的果實、圓滿無缺的喜樂。

彼此相愛的命令

源自於天父的愛，不僅有天人之間的縱向幅度，還有人與人之間的橫向幅度，因此耶穌命令他們「彼此相愛」。彼此相愛並非單純的、主觀的情緒表現，而是具有一個客觀的標準，也就是他們所經驗到的耶穌的愛：「你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。」（若十五 12）耶穌說這是一個「新的命令」（參閱：若十三 34），因為這個愛的標準是祂為一切人捨掉性命所表達的愛。這當然是超過門徒們本性的能力，單靠己力絕對無法達到的標準。但由於門徒先經驗了基督顯示給他們的愛，他們的能力因此而被提升，才能夠完成這個「新的命令」並分享基督的喜樂。

門徒和耶穌之間的「友誼」

透過彼此相愛的命令，福音的主題轉移到「友誼」上面。友誼是希臘和羅馬哲學家常常談論的主題，若望福音這一段經文很可能也受到希臘、羅馬文學的影響。亞里斯多德的倫理學曾經提到：「對一個高貴的人士而言，他應該為他的朋友做一切事；而且在必要時，應該為他們捨掉性命。」但是若望福音所表

達的是，耶穌透過交付自己的生命而確保了祂和門徒間的友誼，從祂的死亡中才能夠推引出弟兄之間的愛。然而，他們做為一個彼此相愛的團體，必須向世界做出見證，也就是結出果實。



友誼的基礎：服從和啟示

門徒和耶穌之間的友誼關係建立在另外一個規則上：耶穌從來沒有稱自己是他們的朋友，而只是把他們稱為是自己的朋友，因此他們的友誼關係是建立在「服從」上面。此外，一般而言，友誼最根本的標誌是彼此坦誠，但是，耶穌稱門徒們為朋友，卻是由於祂把父啟示給他們，這個末世性的啟示使他們自由，也因此他們不再是僕人，而是耶穌的朋友。

天主的揀選

這個友誼的起點完全是由父開始的，並不是他們選天主為朋友，因為他們完全沒有這個能力。情況是完全相反的，是天主選擇他們，稱他們為朋友。天主之所以選擇了他們，完全是基於愛；但是天主也要求他們結出果實，而使這個友誼能夠成為長久存在的關係。由於弟兄之間的愛來自耶穌的命令，因此並非只是一個情感層面的事情，而是一個義務，必須在具體的生活要求當中表達出來。門徒團體在彼此相愛的生活實踐中，加深彼此間的友誼，也證明了他們和耶穌之間的友誼。他們便是留在耶穌的愛內，如此，他們因耶穌的名不論求什麼，天父都必賜給他們。

【綜合反省】

葡萄樹的比喻中著名的句子：「離了我，你們什麼也不能做」，也可以用積極的方式表達：和我在一起，你們可以成就一切事。這話就成為在基督徒生活的目標：和基督完全的結合，在這個合一中一切都可能。

耶穌稱門徒為朋友，同時給予他們使命，要求他們彼此相愛。如果他們這麼做了，並不是滿全和耶穌建立友誼的基礎，而是證明他們真是耶穌的朋友。「彼此相愛」並不是基督徒爭取天主的愛的「籌碼」，而是他們得到天主的愛的「後果」。這個情形用在「揀選」的概念上也非常恰當，我們可以反向閱讀若十五 16 的經文：誰如果真的結出了果實，便可宣稱自己是被天主所揀選的。「彼此相愛、結出果實」不是基督徒團體「留」在天主愛內的原因，而是必然的結果。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。